

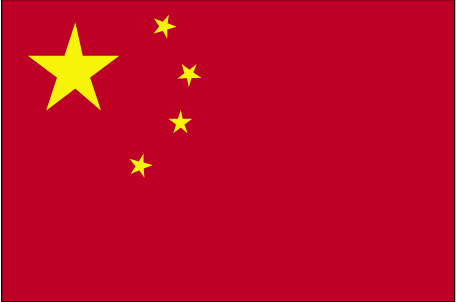
Gabinete de Relações Internacionais e Protocolo | Divisão de Relações Internacionais

**VISITA DE UMA DELEGAÇÃO**

**DA COMISSÃO DE ORÇAMENTO**

**DA CONFERÊNCIA CONSULTIVA DA**

**REPÚBLICA POPULAR DA CHINA**

****

**24 MAIO 2012**

ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA

***Curriculum Vitae***

[](http://events6.broadcastone.net/wcoa/20021120/20021120b1.jpg)

**Mrs. Feng Shuping**

**Personal information**

Name: Shuping

Surname: Feng

Gender: Female

Nationality: Chinese

Birth date: October 1, 1951

Birthplace: Shanghai

**Working Experience**

1989 - 1993 Division chief of the Accounting Department of the Ministry of Finance

1993 - 1996 Vice director-general of the Accounting Department of the Ministry of Finance

1996 - 2001 Director-general of the Accounting Department of the Ministry of Finance

2001 - 2004 Assistant minister of the Ministry of Finance

2004 - ……..Vice-chairperson of the Budget Affairs Commission of the Standing Committee of the National People’s Congress

**Current Position**

Vice-chairperson of the Budget Affairs Commission of the Standing Committee of

the National People’s Congress.

**Delegation List**

**Delegation Leader:**

**Ms Feng Shuping**, Vice-Chairperson of the Budget Affairs Commission (the BAC) of the Standing Committee of the National Peoples’ Congress (the NPC) of China.

**Delegation Members:**

**Mr. XIA Guang**, Director-General of the Budget Examination Department of the BAC of the Standing Committee of the NPC of China.

**Mr. DiaoYijun**, Director-General of the Legislative Department of the BAC of the Standing Committee of the NPC of China.

**Ms Li Yanxia**, Vice-Director-General of the General Department of the BAC of the Standing Committee of the NPC of China.

**Ms. Liu Ying**, Director of the Research Department of the BAC of the Standing Committee of the NPC of China.

**Mr. Jiao Guohua**, Vice Director of the Budget Examination Department of the BAC of the Standing Committee of the NPC of China.

**The Government Budget Examination and Supervision**

**Visit Outline of Morocco and Portugal**

**A. The government budget process end management**

(1) The government budget draft preparation process and the main budget document submitted to parliament.

(2) The Parliament’s review and approval process of the government budget; the role and means of specific committees of the Parliament’s in the review of the government budget.

(3) The government budget management, especially the treasury single account system, the financial reporting system, the rolling budget system and government revenue and expenditure scope and classification.

**B. The state-owned enterprise management**

(1) The scale and industry distribution of state-owned enterprises and the primary means of government management of state-owned enterprises.

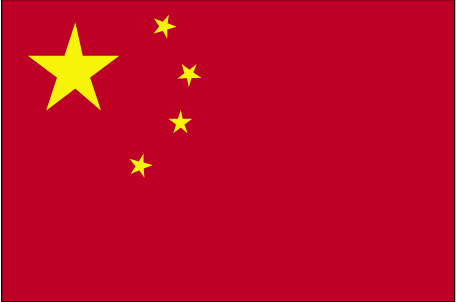
(2) The relation between the sate-owned enterprises and government fiscal revenue and expenditure; the relation between the state-owned enterprises and government budget.

**C. The European sovereign debt crisis and response initiatives**

(1) The financial and economic situation in recent years, the implementation of fiscal policy and government debt management system, including the relevant legal system.

(2) The initiatives to reducing the scale of government debt, strengthen government especially local government debt management and to promote economic recovery.

**REPÚBLICA POPULAR DA CHINA**

****

**INTRODUÇÃO**

Durante séculos, a China esteve isolada de influências exteriores. Mas, no final do século XIX, não resistiu às abordagens dos países ocidentais e do Japão, que conquistaram sucessivas concessões de carácter comercial em território chinês.

O início do século XX foi marcado por revoltas civis e alguma instabilidade política, com o fim da Monarquia e a implantação da República. A subida ao poder de Mao Zedong, líder da resistência comunista, provocou grandes alterações políticas e sociais, sobretudo após o “Grande Salto em Frente”, nos anos 50, e a “Revolução Cultural”, iniciada nos anos 60.

A abertura política ao exterior ocorreu nos anos 70, sobretudo para contrabalançar o poder soviético. A partir desta altura, a China Popular passou a ser um dos membros permanentes do Conselho de Segurança da ONU, substituindo a República da China (Taiwan). Esta abertura política culminou, após a morte de Mao e a subida ao poder de Deng Xiaoping, com uma abertura económica.

A sua importância política, económica e militar (enquanto potência nuclear); a introdução, gradual, de reformas económicas; o regresso de Hong Kong e de Macau à sua soberania e o seu crescimento demográfico fazem com que a China seja, por muitos, considerada como a verdadeira potência do século XXI, já que ainda não viu concretizado todo o seu potencial de desenvolvimento.

**ESTRUTURA DE PODER**

**Poder Executivo**

**Presidente:** Hu Jintao (desde março de 2003), eleito para um mandato de cinco anos pela Assembleia Popular Nacional, renovável uma vez. **Vice-Presidente:** XI Jinping (desde março de 2008). **Primeiro-Ministro:** Wen Jiabao (desde março de 2003). O Chefe do Governo é escolhido pelo Presidente e aprovado pelo Parlamento. Próximas eleições: março 2013.

**Poder Legislativo**

Assembleia Popular Nacional (unicameral), composta por 2 987 membros, eleitos pelas “assembleias populares” municipais, regionais, provinciais e pelas Forças Armadas para mandatos de 5 anos. Data da atual constituição: 4 de dezembro de 1982, tendo sido introduzidas alterações em 1993, 1999 e 2004. Principais partidos políticos: Partido Comunista Chinês. As últimas eleições para um novo Governo, na Assembleia Popular Nacional foram em dezembro 2007-fevereiro 2008; próximas eleições: final de 2012-princípio de 2013.

**Conferência Consultiva Política do Povo Chinês (CCPPC)**

As principais funções da CCPPC são de consulta política, supervisão democrática e, ainda, a participação na administração dos assuntos de Estado. Genericamente, a CCPPC é constituída pelo Comité Nacional e por Comissões Locais. Aquela é composta por representantes do Partido Comunista Chinês, dos partidos democráticos, de representantes de etnias e grupos sociais, de delegações populares, de Hong Kong, Macau e Taiwan, e por convidados especiais.

**GEOGRAFIA**

**Localização –** Ásia Oriental. Fronteiras com Quirguistão, Tadjiquistão e Paquistão (Oeste); Índia, Nepal, Butão, Burma, Laos, Vietnam e Mar do Sul da China (Sul); Coreia do Norte, Mar Amarelo e Mar da China Oriental (Leste); Rússia, Mongólia e Cazaquistão (Norte). **Área –** 9.561.000 Km2. **Capital –** Pequim. **Outras Cidades –** Shangai, Chongqinq; Tianjin; Wuhan; Guangzhou (Cantão); Harbin; Shenyang; Chengdu; Nanjing; Changchun; Xi’na e Dalian.

**DEMOGRAFIA**

**População:** 1.343.239.923 habitantes. **Média de idades:** 35,5 anos. **Esperança média de vida:** 74,84 anos. **Mortalidade infantil:** 15,62/1 000. **Religião –** As principais religiões professadas são o confucionismo, o budismo e o daoísmo. Também existem minorias muçulmanas e cristãs. Alguns grupos étnicos têm a sua própria preferência religiosa. **Línguas:** A língua oficial é o *putonghua* (dialeto de Pequim, usualmente conhecido por mandarim). No Sul e Sudeste são falados dialetos locais. **Taxa de literacia:** 92,2 %.

**ECONOMIA**

**PIB:** 9.2% (2011)**. Taxa desemprego:** 6.5% (2011)**. População abaixo da linha de pobreza:** 13.4%**. Taxa de inflação:** 5.4%. **Agricultura:** maior produtor de arroz, trigo, batatas, milho, amendoins, chá, painço, cevada, maçãs, algodão, óleo de sementes, carne de porco e peixe. **Indústrias:** mineira e transformadora, ferro, aço, alumínio, carvão, maquinaria, armamento, têxteis, petróleo, cimento, químicos, fertilizantes, produtos de consumo, incluindo calçado, brinquedos, e eletrónica, produtos alimentares transformados, equipamento de transporte veículos, carris e locomotivas, barcos e aviões, equipamentos de telecomunicações e satélites.

A China desempenha, atualmente, um papel fundamental no panorama económico e financeiro mundial, nomeadamente por três motivos: o seu crescimento é considerado o “motor” da economia mundial; a magnitude do seu setor produtivo sustenta em larga medida a dinâmica da oferta mundial, designadamente, dos preços das matérias-primas, como o petróleo, e detém o maior montante de reservas do mundo (cerca de um bilião de USD), estimando-se que 70% desse valor esteja investido em obrigações de longo prazo do Tesouro norte-americano.

Simultaneamente, a China constitui uma economia em triplo processo de transição: de uma economia estatal e planificada para uma economia de mercado; de uma economia agrícola e rural para uma economia urbana, baseada na indústria e nos serviços; e de uma economia fechada para uma economia aberta às trocas internacionais de bens e capital. Em 2010, a China tornou-se o maior exportador mundial e a segunda maior economia do mundo, a seguir aos Estados Unidos. O Governo consagra no 12º Plano Quinquenal, adotado em março de 2011, a continuação da reforma da economia e a necessidade de aumentar o consumo interno, com vista a não fazer depender o crescimento económico futuro, das exportações. Os dois problemas que a China tem enfrentado são, normalmente, a inflação (que ultrapassou em 2010 o objetivo fixado nos 3%) e a dívida dos governos locais.

O rendimento *per capita* encontra-se abaixo da média mundial. Os principais desafios de ordem económica que a China enfrenta radicam no baixo nível da procura interna; na sustentabilidade do crescimento do emprego para milhões de migrantes e novas entradas na força de trabalho; na redução da corrupção e de outros crimes económicos e a diminuição dos danos ambientais associados à economia de transformação. Para além destes aspetos importa referir que uma das consequências da política de controlo da natalidade na China reside no rápido envelhecimento da população. Por outro lado, tem sido registada a perda de solo arável devido à erosão e ao desenvolvimento económico. Sublinhe-se, ainda, que o Governo chinês tem procurado fontes de energia alternativas.



Principais clientes

Os cinco principais países clientes da China (EUA, Hong Kong, Japão, Coreia do Sul e Alemanha) mantiveram sempre as mesmas posições nos respetivos *rankings* no período de 2007 a 2010. Desse grupo, os três mercados asiáticos – Hong Kong (que funciona como entreposto comercial), Japão e Coreia do Sul – absorveram, conjuntamente, 25,8% das vendas chinesas para o exterior em 2010. Se se acrescentar as parcelas que correspondem aos EUA (18%) e ao melhor cliente europeu (Alemanha, com 4,3%), ficam identificados os destinos de 48% das exportações chinesas desse ano. Os EUA, Hong Kong e a Coreia do Sul registaram oscilações nas suas quotas ao longo do período em análise. Portugal ocupa a 65ª posição no *ranking* de países clientes da China.

Principais fornecedores

No grupo dos principais fornecedores da China assiste-se à mesma situação descrita relativamente aos principais clientes, no período de 2007 a 2010.

Em primeiro lugar situou-se o Japão, seguindo-se a Coreia do Sul e os EUA. Estes três mercados representaram, em conjunto, cerca de 29,8% das compras chinesas provenientes do exterior em 2010.

Os EUA localizaram-se, neste fluxo, como o terceiro fornecedor do mercado chinês (7,3%) ocupando a Austrália o quinto lugar (4,3%). A Alemanha ocupou, a melhor posição enquanto mercado europeu (5,3%).

No entanto, a União Europeia, no seu conjunto, constitui um dos principais parceiros comerciais da China.

**RELAÇÕES COM PORTUGAL**





Nas exportações portuguesas destinadas à RPC, em 2011 surgiram na 1ª posição os minerais e minérios que representaram 20,6% do respetivo valor total. Seguiram-se os veículos e outro material de transporte (16.3%), as máquinas e aparelhos (14.9%), as pastas celulósicas e papel (11.4%) e os metais comuns (8.2%).

Informação do INE dá conta de que o número de empresas portuguesas exportadoras de produtos para a RPC tem vindo a aumentar (2006-603 para 2010-832) em cerca de 38%.

As importações oriundas da RPC centraram-se no grupo das máquinas e aparelhos (33,8% do montante global de 2011) seguindo-se os metais comuns (10.7%), vestuário (9.1%), outros produtos (7.2%) e produtos químicos (6.4%).

**COMUNIDADES**

**População chinesa residente em Portugal**

De acordo com os dados estatísticos do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras relativos a 2010, residem em Portugal cerca de 15.699 cidadãos chineses, verificando-se uma maior concentração nos Distritos de Lisboa, Porto e Setúbal.

**China – População portuguesa residente**

**Estimativas da população portuguesa e de origem portuguesa, 2003-2008**

**CHINA**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 2003 | 2005 | 2007 | 2008 |
| Total | 150 | 250 | 350 | 350 |

**Estimativas da população portuguesa e de origem portuguesa, 2003-2008**

**CHINA (Hong-Kong)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 2003 | 2005 | 2007 | 2008 |
| Total | 11.300 | 10.000 | 10.000 | 10.000 |

**Estimativas da população portuguesa e de origem portuguesa, 2003-2010**

**CHINA (Macau)**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 2003 | 2005 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 |
| Total | 140.000 | 140.000 | 123.000 | 123.350 | 127.400 | 129.750 |

**PRINCIPAIS ORGANIZAÇÕES INTERNACIONAIS QUE INTEGRA**

Organização das Nações Unidas, sendo membro permanente do Conselho de Segurança; Associação de Nações do Sudoeste Asiático (ASEAN); Cooperação Económica Ásia-Pacífico (APEC); Banco de Desenvolvimento Asiático (ADB); Organização de Cooperação Shanghai (SCO) e Organização Mundial de Comércio (OMC).

Relações U.E. - República Popular da China (RPC): este país ocupa uma posição geoestratégica de grande importância no continente asiático, desempenhando um papel essencial no G20. As relações diplomáticas com a U.E. foram estabelecidas em 1975. Importa referir, também, a existência do Acordo de Cooperação e Comércio de 1985, juntamente com outros 7 acordos vinculativos. Após a crise financeira, o país emergiu não só como a 3ª economia mundial e o maior exportador na economia global, mas também, com um acrescido poder político. Em termos comerciais, para a RPC, a U.E. constitui o seu maior parceiro.

A 14ª Cimeira EU-China ocorrida em Pequim, em 14 de fevereiro passado, evidenciou o aprofundamento do relacionamento bilateral nas áreas da cooperação comercial (trocas comerciais, acordo sobre investimentos), do lançamento da parceria de desenvolvimento urbano sustentável (do baixo carbono, na economia verde, no planeamento urbano, na energia, na qualidade do ar e da água, na gestão de resíduos e na mobilidade e integração de migrantes nas cidades), e do «diálogo entre as pessoas» (vertentes da educação e cultura com a criação de um conselho do ensino superior UE-China e intercâmbios de estudantes e docentes).

**RELAÇÕES PARLAMENTARES BILATERAIS**

**Visitas à Assembleia da República**

**2012 – maio** - Visita de uma comitiva da Associação de Amizade com países estrangeiros da Província de Heilongjiang. **2011** – **março –** Visita à Assembleia da República da Vice-Presidente da Comissão Permanente da Assembleia Popular Nacional, Senhora Uyunqimg. – **agosto** – Reunião do Vice-Presidente da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês e Presidente do Conselho da Fundação do Desenvolvimento dos Direitos Humanos da China e Delegação com o Presidente, Vice-Presidentes e Coordenadores dos Grupos Parlamentares da Comissão de Negócios Estrangeiros e Comunidades Portugueses. – **outubro** – Visita à Assembleia da República de uma Delegação da Comissão de Agricultura e Região Rural da Assembleia Popular Nacional – Novembro – Visita de trabalho de uma delegação da Comissão de Educação, Ciência, Cultura e Saúde Pública da Assembleia Popular Nacional. **2010** – **janeiro** - Visita à Assembleia da República de uma delegação chinesa. Encontro com Deputados. Objetivo da visita: Aprofundamento do relacionamento bilateral e melhoria das ligações com as associações congéneres no estrangeiro e com entidades amigas da China: Composição da Delegação: 1 - Y Ping Chow – Presidente da Liga dos Chineses em Portugal; Da China: membros e funcionários da *China Council for the Promotion of Paceful National Reunification (CCPPR)*: funcionários do Partido Comunista. **6 de novembro** – Visita Oficial do Presidente da República Popular da China. **2009** – **janeiro** – Visita do Ministro dos Negócios Estrangeiros da China. **2008 –** **abril**: Reunião do Presidente do GPA Portugal-China com uma Delegação chinesa: - Professor Doutor Pedro Choy; Professor Doutor Li Zhenji (Vice-Diretor Geral de Saúde da RPChina/Vice-Presidente da Federação Mundial de Medicina Tradicional Chinesa); Professor Doutor Fan Xinjian (Vice-Governador da Província de Sichuan/Reitor da Universidade de Medicina Tradicional Chinesa de Chengdu); Dr. Gao Kexiang (Embaixador da China em Lisboa); Dr. Liu Jun (tradutor); Dra. Angel, Wang Hanbing; Conselheiro da Embaixada da RPChina para a Ciência e para a Tecnologia, Dr. Shi Xingguang. **setembro** - Visita do Primeiro Vice-Presidente do 11.º Comité Nacional da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês. **2006** – **maio** – Visita do Vice-Presidente do Comité Permanente da Assembleia Popular Nacional da China. - **junho** - visita do Presidente da Câmara Municipal de Weifang, Zhang Xinqi (República Popular da China). **2005** – o**utubro** – Visita do Vice-Presidente do Comité Nacional da Conferência Consultiva Política da China, Senhor Zhou Tienong. – **dezembro** – Visita do Primeiro-Ministro da R. P. da China, Senhor Wen Jiabao. **2004** – **setembro** – Visita do Presidente da Conferência Consultiva Política da China, Jia Qinglin. **2003** – **dezembro** – Visita de uma Delegação da Comissão de Agricultura e Campos Rurais da ANP. **2002** – **dezembro** – Visita de uma Delegação da Comissão da Educação, Ciência, Cultura e Saúde da ANP. **2000** - **novembro** – Visita do Vice-Presidente da Comissão dos Assuntos Exteriores do Comité Nacional da CPPCC, Qi Huaiyan. **1999** - **dezembro** – Visita da Comissão das Relações Exteriores da ANP da China. **1996** - **outubro** – Visita do Vice-Presidente do Comité Nacional da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês (CPPCC), Ye Xiuanping. **1994** – **maio** – Visita do Vice-Presidente do Comité Permanente da Assembleia Popular Nacional (ANP) da China, Wang Guangying.

**Visitas à China**

**2009** – **janeiro**: Visita do Ministro dos Negócios Estrangeiros da China. **fevereiro:** Visita do Grupo Parlamentar de Amizade (GPA) China-Portugal à ARP. **maio** – Visita de uma delegação parlamentar chefiada pelo Presidente da Assembleia da República, Dr. Jaime Gama, a convite do Presidente do Comité Permanente da Assembleia Popular Nacional da República Popular da China, integrando os membros da Mesa do GPA Portugal-China: Presidente - Deputado Vitalino Canas, Vice-Presidente - Deputado Mário Santos David, e Secretário - Deputado Agostinho Lopes. **2004** - **outubro** – Visita de uma Delegação da Comissão de Assuntos Europeus e Política Externa (CAEPE), chefiada pelo Presidente da Comissão, Deputado Jaime Gama. **1997** - **junho** – Visita do Presidente da Assembleia da República, Dr. Almeida Santos. **1992** - **setembro** – Visita do Vice-Presidente da Assembleia da República, Dr. Ferraz de Abreu. **1991** - **maio** – Visita do Presidente do Grupo Parlamentar do PS, Engº. António Guterres e do Presidente do Grupo Parlamentar do PSD, Dr. Montalvão Machado. **1988** - **novembro** – Visita do Presidente da Assembleia da República, Dr. Victor Crespo. **1980** – **julho** – Visita do Presidente da Assembleia da República, Dr. Leonardo Ribeiro de Almeida.

Destaca-se, por fim, o facto das relaçõesdiplomáticas entre os dois países terem tido início a 8 fevereiro de1979.Além disso, a transição, sem sobressaltos, de Macau para a soberania chinesa, em 19 de dezembro de 1999, marcou positivamente as relações com Portugal. Na verdade, recorda-se, que em 2009, assinalou-se concomitantemente “30 anos do estabelecimento das relações diplomáticas entre os dois países” e “10 anos da transição de Macau para a China”.

**GRUPO PARLAMENTAR DE AMIZADE PORTUGAL-CHINA**

Existiram nas X, XI e XII Legislaturas.

**XII LEGISLATURA**

Composição do GPA Portugal-China

Deputados

Presidente: Vitalino Canas (PS)

Vice-Presidente: Mário Magalhães (PSD)

Vice-Presidente: Nuno Magalhães (CDS/PP)

Vogais: João Lobo (PSD), Laura Esperança (PSD), Conceição Bessa Ruão (PSD), Graça Mota (PSD), Maria de Belém Roseira (PS), Ana Paula Vitorino (PS); e Agostinho Lopes (PCP)

**XI LEGISLATURA**

Composição do GPA Portugal-China

Deputados

Presidente: Vitalino Canas (PS)

Vice-Presidente: Rosário Águas (PSD)

Vice-Presidente: Nuno Magalhães (CDS/PP)

Vogais: Maria de Belém Roseira (PS), Ana Paula Vitorino (PS); Rui Pereira (PS); José de Matos Rosa (PSD); Pedro Saraiva (PSD) e Agostinho Lopes (PCP)

**X LEGISLATURA**

Composição do GPA Portugal-China na X Legislatura:

Deputados

Presidente: Vitalino Canas (PS)

Vice-Presidente: Mário David (PSD)

Secretário: Agostinho Lopes (PCP)

Vogais: Agostinho Gonçalves (PS); António Ramos Preto (PS); Cláudia Vieira (PS); Maria de Belém Roseira (PS); Sónia Sanfona (PS); Esmeralda Ramires (PS) e António Almeida Henriques (PSD)

Desde a sua criação, o GPA Portugal-China desenvolveu diversas atividades no sentido de promover o relacionamento parlamentar, político, económico, social e cultural entre Portugal e a China. Destacam-se atividades relevantes:

Encontros dos membros do GPA com o Embaixador da RPC em Portugal e as personalidades das associações representativas chinesas no nosso país, em várias ocasiões.

14 de maio de 2012

Reuniões com uma comitiva da Associação de Amizade com países estrangeiros da Província de Heilongjiang.

6 de Novembro de 2010

Presidente do Grupo Parlamentar de Amizade Portugal-China presente no banquete em honra do Senhor Presidente da China, a convite do Presidente da República.

17 de novembro de 2010

Encontro com o Embaixador da República Popular da China, Senhor Zhang Beisan e Conselheiro político, Jin Hongjun.

14 de Outubro 2010

Encontro a convite do com o Chefe da Delegação Económica e Comercial da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), Eng.º Raimundo do Rosário.

30 de junho 2010

Encontro com o novo Embaixador da República Popular da China, Senhor Zhang Beisan e o Primeiro Secretário de Embaixada, Senhor Hao Qingzhu.

26 de Setembro de 2007

Seminário Internacional intitulado “Comemoração dos 20 anos da assinatura da Declaração Conjunta do Governo da República Portuguesa e do Governo da República Popular da China sobre a questão de Macau”.

20 de Novembro de 2007

Seminário Nacional intitulado “Portugal e a China: Oportunidades e Desafios”.

***FONTES*:**

*Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal*

*Assembleia Popular Nacional da República Popular da China (RPC)*

*Assembleia da República*

*Embaixada da RPC em Lisboa*

*Gabinete de Estratégia e Estudos do Ministério da Economia e Inovação*

*Instituto Nacional de Estatística*

*Ministério dos Negócios Estrangeiros*

*Observatório da Emigração*

*Página oficial da Presidência da RPC*

*União Interparlamentar*

*The World Factbook*